

汉译名著随身读



亚里士多德

# 政 治 学

(节选本)

译者 / 吴寿彭

选编者 / 徐大同



商 務 印 書 館

THE COMMERCIAL PRESS

亞里士多德學說

圖

亞里士多德

# 政治學

卷一

第一卷  
第一卷



商務印書館  
THE COMMERCIAL PRESS

汉译名著随身读

亚里士多德

政 治 学

(节选本)

吴寿彭 译

徐大同 选编

商务印书馆

2006年1月北京

## 图书在版编目(CIP)数据

政治学/(古希腊)亚里士多德著;吴寿彭译;徐大同选编. —北京:商务印书馆,2006

(汉译名著随身读)

ISBN 7-100-03443-4

I. 政… II. ①亚…②吴…③徐… III. 政治学—古希腊 IV. ①D0②B502.233

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 097861 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

汉译名著随身读

亚里士多德

政 治 学

(节选本)

吴寿彭 译

徐大同 选编

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京中科印刷有限公司印刷

ISBN 7-100-03443-4/D·296

---

2006 年 1 月第 1 版

开本 850×1168 1/48

2006 年 1 月北京第 1 次印刷

印张 4 1/4

定价: 8.00 元

*Αριστοτέλους*

## **ΠΟΛΙΤΙΚΑ**

本书根据纽曼(W. L. Newman)校订的《亚里士多德〈政治学〉》(The Politics of Aristotle, Introduction, Essays, Text and Notes)希腊文原文译出。纽曼校注本第一、二册和第三、四册分别于1887和1902年初版印行。

本书根据的版本是1950年牛津大学出版社翻印本。

## 《汉译名著随身读》

### 出版说明

《汉译世界学术名著丛书》是我馆的标志性品牌图书,凝结着几代学人和出版者的心血,在学术界广受好评。鉴于这些名著大多是鸿篇巨制,体系博大,思想渊深,有识之士建议我们出版一套汉译名著节选本,俾使名著臻于普及,故此,我们特延请具有精深研究的学者,选取一些较有代表性的著作,对其内容进行精挑细选,以较小的篇幅体现原著的精髓,使汉译名著不仅是学术殿堂的高文雅典,也是普通读者丰富知识、充实自我的自修读本。

这些名著原本体例不拘一格,思想不囿于一派,因此,本丛书也采取灵活的方式选录

## 2 《汉译名著随身读》出版说明

和编排,不强求划一,因形害义。我们希望读书界给予批评和建议。

商务印书馆编辑部

2001年10月

## 选编者前言

当古希腊奴隶制城邦国家出现危机之际,伟大的思想家亚里士多德于公元前 384 年诞生在爱琴海北岸斯塔吉罗斯城的一个医生家庭,其父曾做过马其顿国王的御医。亚里士多德 17 岁时赴雅典进入柏拉图学园学习,直至 20 年后柏拉图逝世离开。其间他学习努力刻苦,被誉为“全园精英”。他善于独立思考,对柏拉图思想既继承又敢于批判,“吾爱吾师,吾尤爱真理”是他的一句名言。公元前 343 年他开始担任马其顿王子亚历山大的教师,至前 335 年离开返回雅典,开办了自己的吕克昂学园。公元前 323 年马其顿国王亚历山大死后,雅典掀起反马其顿浪潮,亚里士多德因与马其顿的世谊关系怕被株连逃亡至哈尔斯基,次年死于斯地,终年 63 岁。



## 2 选编者前言

亚里士多德是一位百科全书式的思想家,一生留下了大量学术著作,内容涉及哲学、逻辑学、伦理学、政治学、物理学、动物学、气象学、诗学、修辞学等诸多学科,并对后世学术思想的发展产生了极大影响,《政治学》就是其中之一。

《政治学》一般认为不是他的专门著作,而是一部由笔记整理而成的讲稿。该书核心内容是研究城邦问题。现存全书共分八卷:第一卷论城邦的形成和基础;第二卷评析各种城邦理论和现存城邦制度,特别批判了柏拉图的“理想国”;第三卷论城邦的性质、公民和政体一般理论;第四、五、六卷集中论证政制(政体)的分类、变革和稳定城邦的方法,着重研究了平民政体和寡头政体;最后第七、八卷提出理想城邦的设想、特别关注教育问题。该书内容宏富,分析精深,既是古希腊政治学的集大成者,又是后世政治学研究体例的典范。

亚里士多德第一次将政治学作为一门独

立学科进行研究,并把它视为“一切学术中最  
重要的学术”。他的《政治学》确立了政治学  
的研究对象和范围,提出了政治学的基本范  
畴和命题,开创了比较归纳的研究方法,从而  
为以后西方政治学的学科体系奠定了基础。  
他对许多政治法律问题的见解和主张,如“人  
是天生的政治动物”、“法治优于人治”等观点  
以及划分政体的原则和对各种政体的评价,  
在政治学说史上产生过深远影响,今天读来  
仍能得到某些有益的启迪。

《政治学》一书,在世界各国流传甚广,我  
国早从 20—30 年代即有了完整的中译本,并  
有几个版本。1965 年商务印书馆出版了吴  
寿彭新译本,并于 1981 年收入“汉译名著”。  
此次商务印书馆为了适应广大非专业人士阅  
读学习方便,决定出版节选本,实在是一项有  
益于我国文化发展的善事。它将对开拓人们  
视野,提高人们政治文化素质,推动我国社会  
主义民主政治建设起到重要作用。

节选本以 1965 年译本为底本,选编时除

#### 4 选编者前言

了个别地方做了一些调整外,基本按照原书卷次编排,在文字上没有作任何改动,以尽量保持原貌。由于原作是一部讲稿性著作,加之节选篇幅所限,我们只能在照顾原著逻辑体系的前提下,以反映作者的基本政治观点和一些精辟论述为选编原则,这么做是否准确恰当还请大家多多指正。

2001年10月

# 目 录

|                          |    |
|--------------------------|----|
| 卷一 论城邦的目的、起源和基础 .....    | 1  |
| 1. 城邦的目的和起源 .....        | 1  |
| 2. 论家务管理 .....           | 6  |
| 卷二 各种城邦理论和现实城邦           |    |
| 政制评析 .....               | 13 |
| 1. 评柏拉图《理想国》中的政治理想 ..... | 13 |
| 2. 论财产 .....             | 17 |
| 3. 论政制的改革和守成 .....       | 22 |
| 4. 论斯巴达政制及其他 .....       | 24 |
| 卷三 论公民和政体理论 .....        | 27 |
| 1. 公民的性质和品德 .....        | 27 |
| 2. 论政体及其分类 .....         | 31 |
| 3. 寡头政体和平民政体的正义观念 .....  | 36 |

## 2 目 录

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 4. 论城邦最高治权的寄托·····        | 39  |
| 5. 论正义和贤人政制·····          | 46  |
| 6. 论人治与法治·····            | 50  |
| 卷四 政体的分类研究·····           | 57  |
| 1. 政体研究绪论·····            | 57  |
| 2. 君主政体的品种·····           | 60  |
| 3. 平民政体的品种·····           | 63  |
| 4. 寡头政体和僭主政体的品种·····      | 67  |
| 5. 论混合政体·····             | 70  |
| 卷五 政体的变革与保全·····          | 74  |
| 1. 政体变革的原因·····           | 74  |
| 2. 政体保全的方法·····           | 81  |
| 卷六 论平民政体和一般政体的<br>建置····· | 87  |
| 1. 平民政体的建置·····           | 87  |
| 2. 一般政体的建置·····           | 93  |
| 卷七 论理想城邦·····             | 102 |
| 1. 论至善和幸福生活·····          | 102 |
| 2. 理想城邦的勾画·····           | 106 |
| 卷八 论公民教育·····             | 115 |

# 卷一 论城邦的目的、 起源和基础

## 1. 城邦的目的和起源

我们见到每一个城邦(城市)各是某一种类的社会团体,一切社会团体的建立,其目的总是为了完成某些善业——所有人类的每一种作为,在他们自己看来,其本意总是在求取某一善果。既然一切社会团体都以善业为目的,那么我们也可说社会团体中最高而包含最广的一种,它所求的善业也一定是最高而最广的:这种至高而广涵的社会团体就是所谓“城邦”(πόλις),即政治社团(城市社团)。

有人说城邦政治家和君王或家长或奴隶主相同,这种说法是谬误的。主张这种说法的人认为这类人物所不同的不在品种方面的

相异,只在其所治理的人民在数量上有多寡之别而已。这样,奴隶主所关顾的只限于少许人数,关顾到人数稍多的则为家长;至于城邦政治家或君王,那就得关顾到更多的人数。依这种说法,一个大家庭和一个小城邦之间就没有实际上的差异;政治家和君王的分别也仅仅在这么一点:君王以个人掌握国家的全权,而政治家则凭城邦政制的规章加以治理,依照这种规章,全邦人民轮番为统治者和被统治者[城邦政治家就仅仅在当值的年月执掌政权]。

这些说法实际上是不正确的;我们可以凭借向来应用的[分析]方法阐明这个问题。恰好像在其他学术方面一样,应该分析一个组合物为非组合的单纯元素——这就得把它分析到无可再分析的最小分子——,我们在政治学的研究中,也要分析出每一城邦所由组成的各个要素而一一加以考察。

我们如果对任何事物,对政治或其他各问题,追溯其原始而明白其发生的端绪,我们

就可获得最明朗的认识。最初,互相依存的两个生物必须结合,雌雄(男女)不能单独延续其种类,这就得先成为配偶,——人类和一般动物以及植物相同,都要使自己遗留形性相肖的后嗣,所以配偶出于生理的自然,并不由于意志(思虑)的结合。接着还得有统治者和被统治者的结合,使两者互相维系而得到共同保全。凡是赋有理智而遇事能操持远见的,往往成为统治的主人;凡是具有体力而能担任由他人凭远见所安排的劳务的,也就自然地成为被统治者,而处于奴隶从属的地位:在这里,主奴两者也具有共同的利害。[我们应该注意,]女人和奴隶天然有别。

由于男女同主奴这两种关系的结合,首先就组成“家庭”,家庭成为人类满足日常生活需要而建立的社会的基本形式;其次一种形式的团体——为了适应更广大的生活需要而由若干家庭联合组成的初级形式——便是“村坊”(κώμη)。村坊最自然的形式是由一个家庭繁殖而衍生的聚落;因此,有些人就称聚



居的村人为“同乳子女”(ὁμογάλακτας),或称这样的聚落为“子孙村”(παίδων παίδας)。

等到由若干村坊组合而为“城市(城邦, πόλις)”,社会就进化到高级而完备的境界,在这种社会团体以内,人类的生活可以获得完全的自给自足;我们也可以这样说:城邦的长成出于人类“生活”的发展,而其实际的存在却是为了“优良的生活”。早期各级社会团体都是自然地生长起来的,一切城邦既然都是这一生长过程的完成,也该是自然的产物。这又是社会团体发展的终点。无论是一个人或一匹马或一个家庭,当它生长完成以后,我们就见到了它的自然本性;每一自然事物生长的目的就在显明其本性[我们在城邦这个终点也见到了社会的本性]。又事物的终点,或其极因,必然达到至善,那么,现在这个完全自足的城邦正该是[自然所趋向的]至善的社会团体了。

由此可以明白城邦出于自然的演化,而人类自然是趋向于城邦生活的动物(人类在